



Distr.  
GENERAL

A/51/631  
4 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 151 повестки дня

## МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА

### Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-жа Паскалин БУМ (Камерун)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Меры по ликвидации международного терроризма", был включен в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 50/53 Ассамблеи от 11 декабря 1995 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестого комитета.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 10, 11, 30 и 50-м заседаниях 3 и 4 октября и 1 и 29 ноября 1996 года. В краткие отчеты об этих заседаниях включены мнения представителей, выступавших в ходе обсуждения Комитетом этого пункта (A/C.6/51/SR.10, 11, 30 и 50).
4. Для рассмотрения этого пункта Комитету были представлены следующие документы:
  - a) доклад Генерального секретаря (A/51/336 и Add.1);
  - b) письма Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 26 февраля и 4 марта 1996 года на имя Генерального секретаря (A/51/70-S/1996/135 и A/51/74-S/1996/163);
  - c) письмо представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции при Организации Объединенных Наций от 21 марта 1996 года на имя Генерального секретаря (A/51/84-S/1996/211);

d) письмо Постоянного представителя Перу при Организации Объединенных Наций от 20 марта 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Трухильский акт и протокол о внесении изменений в Картахенское соглашение, подписанные главами государств Боливии, Колумбии, Перу и Эквадора, личным представителем президента Венесуэлы и президентом Панамы в качестве наблюдателя в Трухильо, Перу, 10 марта 1996 года (A/51/87);

e) письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 5 июля 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительные документы встречи семи крупнейших промышленно развитых стран на высшем уровне, проходившей в Лионе, Франция, 27-29 июня 1996 года (A/51/208-S/1996/543);

f) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций от 28 мая 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее результаты девяносто пятой конференции Межпарламентского союза, состоявшейся в Стамбуле 12-20 апреля 1996 года (A/51/210);

g) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Омана при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительное коммюнике тринадцатого совещания министров иностранных дел государств, подписавших Дамасскую декларацию, состоявшегося в Маскате, Оман, 13-14 июля 1996 года (A/51/216-S/1996/563);

h) письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 1 августа 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее официальный документ, принятый совещанием на уровне министров по проблеме терроризма, состоявшимся в Париже 30 июля 1996 года (A/51/261);

i) письмо Постоянного представителя Эфиопии при Организации Объединенных Наций от 12 августа 1996 года на имя Генерального секретаря (A/51/284);

j) письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря (A/51/374);

k) письмо Постоянного представителя Омана при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее коммюнике для прессы, опубликованное советом министров Совета сотрудничества стран Залива на его шестидесятой сессии, проходившей в Эр-Риаде 7-8 сентября 1996 года (A/51/387-S/1996/767);

l) письмо Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее коммюнике заседания министров иностранных дел и глав делегаций Движения неприсоединившихся стран на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшегося в Нью-Йорке 25 сентября 1996 года (A/51/473-S/1996/839);

m) письмо представителей Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Туркменистана, Турции и Узбекистана при Организации Объединенных Наций от 5 ноября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Ташкентскую декларацию, принятую на четвертой встрече на высшем уровне глав государств тюркоязычных стран 21 октября 1996 года (A/51/664-S/1996/930);

н) письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 9 октября 1996 года на имя Генерального секретаря (А/С.6/51/3);

о) вербальная нота Постоянного представительства Азербайджана от 8 ноября 1996 года на имя Генерального секретаря (А/С.6/51/5);

р) письмо Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 1 ноября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст проекта международной конвенции о пресечении терроризма, подготовленный правительством Индии (А/С.6/51/6);

с) вербальная нота Постоянного представителя Филиппин при Организации Объединенных Наций от 11 октября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающая Багийское коммюнике, принятое Международной конференцией по борьбе с терроризмом, которая состоялась в Багио, Филиппины, 18-21 февраля 1996 года (А/С.6/51/9).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ А/С.6/51/L.15 и Rev.1

5. 22 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, представленный на основе результатов неофициальных консультаций и озаглавленный "Меры по ликвидации международного терроризма" (А/С.6/51/L.15), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/60 от 9 декабря 1994 года, которой она приняла Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, и свою резолюцию 50/53 от 11 декабря 1995 года,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и соглашениями и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся,

сознавая необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом,

---

<sup>1</sup> Резолюция 50/6.

отмечая в этом контексте все региональные и международные усилия по борьбе с международным терроризмом, в том числе усилия Организации африканского единства, Организации американских государств, Организации Исламская конференция, Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, Европейского союза, Совета Европы, Движения неприсоединившихся стран и стран Группы семи и Российской Федерации,

отмечая также доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о реализации мер в области образования в рамках проекта "На пути к культуре мира"<sup>2</sup>,

напоминая, что в Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма Генеральная Ассамблея предложила государствам в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

учитывая возможность рассмотрения в будущем вопроса о разработке глобальной международной конвенции,

отмечая, что террористические нападения с применением бомб, взрывчатых веществ или других устройств зажигательного или смертоносного действия получают все более широкое распространение, и признавая необходимость дополнения существующих правовых документов в целях конкретного рассмотрения проблемы террористических нападений, совершаемых с применением таких средств,

подчеркивая необходимость укрепления международного сотрудничества, направленного на предотвращение использования ядерных материалов в террористических целях, и выработки соответствующего правового документа,

подчеркивая также необходимость укрепления международного сотрудничества, направленного на предотвращение использования химических и биологических материалов в террористических целях,

будучи убеждена в необходимости эффективного осуществления и дополнения положений Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма,

рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>,

I

1. решительно осуждает как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись;

2. вновь подтверждает, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среда широкой общественности, группы лиц или конкретных

---

<sup>2</sup> A/51/395, приложение.

<sup>3</sup> A/51/336 и Add.1.

лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или любого другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

3. призывает все государства согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека принимать дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть вопрос о принятии мер, подобных тем, которые изложены в официальном документе Совещания на уровне министров по проблеме терроризма стран Группы семи и Российской Федерации, состоявшегося в Париже 30 июля 1996 года<sup>4</sup>, и в Плане действий, принятом Межамериканской специализированной конференцией по проблеме терроризма, состоявшейся в Лиме 23–26 апреля 1996 года в рамках Организации американских государств<sup>5</sup>, и, в частности, призывает все государства:

a) рекомендовать соответствующим должностным лицам, отвечающим за обеспечение безопасности, начать консультации в целях расширения возможностей правительств в плане предотвращения и расследования террористических нападений на общественные объекты, в частности средства общественного транспорта, и реагирования на них и в плане сотрудничества с другими правительствами в этом направлении;

b) ускорить проведение исследований и разработок в отношении методов обнаружения взрывчатых веществ и других опасных веществ, применение которых чревато для людей гибелью или увечьями, и проводить консультации по вопросам разработки стандартов для маркировки взрывчатых веществ в целях установления их происхождения при проведении расследований после взрывов и расширять сотрудничество, передачу технологий, оборудования и соответствующих материалов, где это уместно;

c) учитывать опасность использования террористами электронных или проводных систем и сетей связи для совершения преступных действий и необходимость изыскания соответствующих национальному законодательству средств для предотвращения такого рода преступности и расширения сотрудничества, где это уместно;

d) при наличии достаточных оснований с точки зрения национального законодательства проводить, действуя в рамках своей юрисдикции и используя соответствующие каналы международного сотрудничества, расследования случаев незаконного использования террористами для прикрытия своей собственной деятельности организаций, групп или ассоциаций, в том числе тех, которые преследуют благотворительные, общественные или культурные цели;

e) отрабатывать, при необходимости, в особенности путем подписания двусторонних и многосторонних соглашений и договоренностей, процедуры взаимной правовой помощи, направленные на облегчение и ускорение расследований и сбора доказательств, а также развивать сотрудничество между правоохранительными органами в целях выявления и предупреждения террористических актов;

---

<sup>4</sup> A/51/261, приложение.

<sup>5</sup> A/51/336, пункт 57.

f) предпринять шаги, с тем чтобы воспрепятствовать и противодействовать – посредством соответствующих внутренних мер – финансированию террористов и террористических организаций, независимо от того, осуществляется такое финансирование – прямо или косвенно – через организации, которые также преследуют или утверждают, что преследуют, благотворительные, общественные или культурные цели, или также вовлечены в запрещенные виды деятельности, такие, как незаконные поставки оружия, незаконный оборот наркотиков и рэкетирство, включая использование лиц в целях финансирования террористической деятельности, и в частности, где это уместно, рассмотреть вопрос о принятии регулятивных мер, для того чтобы воспрепятствовать и противодействовать движению средств, в отношении которых есть подозрения, что они предназначаются для террористических целей, ни в коей мере не ущемляя при этом свободу движения законного капитала, и активизировать обмен информацией о международном движении таких средств;

4. призывает также все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, при необходимости и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, избегая при этом распространения неточной или непроверенной информации;

5. вновь обращается ко всем государствам с призывом воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

6. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанной в Токио 14 сентября 1963 года<sup>6</sup>, Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 года<sup>7</sup>, Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, заключенной в Монреале 23 сентября 1971 года<sup>8</sup>, Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятой в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года<sup>9</sup>, Международной конвенции о борьбе с захватом заложников, принятой в Нью-Йорке 17 декабря 1979 года<sup>10</sup>, Конвенции о физической защите ядерного материала, подписанной в Вене 3 марта 1980 года<sup>11</sup>, Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющего Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации,

---

<sup>6</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 704, No. 10106.

<sup>7</sup> Ibid., vol. 860, No. 12325.

<sup>8</sup> Ibid., vol. 974, No. 14118.

<sup>9</sup> Ibid., vol. 1035, No. 15410.

<sup>10</sup> Резолюция 34/146 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>11</sup> International Legal Materials, vol. XVIII, p. 1419.

подписанного в Монреале 24 февраля 1988 года<sup>12</sup>, Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершенной в Риме 10 марта 1988 года<sup>13</sup>, Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершенного в Риме 10 марта 1988 года<sup>14</sup>, и Конвенции о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения, совершенной в Монреале 1 марта 1991 года<sup>15</sup>, и призывает все государства принять, в соответствующих случаях, внутреннее законодательство, необходимое для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к суду лиц, совершивших террористические акты, оказания поддержки и помощи другим правительствам в этих целях;

## II

7. вновь подтверждает Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60;

8. утверждает Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

## III

9. постановляет учредить Специальный комитет, открытый для всех государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, для выработки международной конвенции о борьбе с террористическими взрывами, а впоследствии международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в целях дополнения соответствующих существующих международных документов; после чего рассмотреть способы дальнейшего совершенствования всеобъемлющей правовой системы конвенций, касающихся международного терроризма;

10. постановляет также, что Специальный комитет проведет 24 февраля–7 марта 1997 года сессию для подготовки текста проекта международной конвенции о борьбе с террористическими взрывами, и рекомендует, чтобы эта работа была продолжена в ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи в период с 22 сентября по 3 октября 1997 года в рамках рабочей группы Шестого комитета;

11. просит Генерального секретаря обеспечить Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

---

<sup>12</sup> Документ ИКАО DOC 9518, воспроизведенный в *ibid*, vol. XXVII, p. 627.

<sup>13</sup> *Ibid.*, p. 672.

<sup>14</sup> *Ibid.*, p. 685.

<sup>15</sup> Документ S/22393, приложение I; International Legal Materials, vol. XXX, p. 721.

12. просит Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о ходе разработки проекта конвенции;

13. рекомендует созвать Специальный комитет в 1998 году для продолжения его работы, о которой говорится в пункте 9 выше;

#### IV

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Меры по ликвидации международного терроризма".

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Декларация, дополняющая Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/60 в декабре 1994 года,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций<sup>16</sup>,

будучи глубоко обеспокоена непрекращающимися во всем мире актами международного терроризма во всех его формах и проявлениях, – включая те, в которых прямо или косвенно участвуют государства, – которые угрожают жизни ни в чем не повинных людей или приводят к их гибели, имеют пагубные последствия для международных отношений и могут поставить под угрозу безопасность государств,

подчеркивая важное значение выработки государствами соглашений или, при необходимости, договоренностей о выдаче в целях обеспечения предания правосудию лиц, ответственных за совершение террористических актов,

отмечая, что Конвенция о статусе беженцев, совершенная в Женеве 28 июля 1951 года<sup>17</sup>, не содержит оснований для защиты лиц, совершающих террористические акты, также отмечая в этом контексте статьи 1, 2, 32 и 33 Конвенции и подчеркивая в этой связи необходимость обеспечения государствами-участниками надлежащего применения Конвенции,

подчеркивая важное значение полного соблюдения государствами своих обязательств в соответствии с положениями Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года, касающегося

---

<sup>16</sup> Резолюция 50/6.

<sup>17</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. I-2545.



статуса беженцев<sup>18</sup>, включая принцип запрещения принудительного возвращения беженцев в те места, где их жизни или свободе угрожает опасность вследствие их расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений, и подтверждая, что настоящая Декларация не затрагивает защиту, предоставляемую в соответствии с положениями Конвенции и Протокола и другими положениями международного права;

ссылаясь на статью 4 Декларации о территориальном убежище, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2312 (XXII) от 14 декабря 1967 года,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами в целях предотвращения, пресечения и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях,

торжественно заявляет следующее:

1. государства-члены Организации Объединенных Наций торжественно подтверждают, что они безоговорочно осуждают как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и народами и угрожают территориальной целостности и безопасности государств;

2. государства-члены Организации Объединенных Наций подтверждают, что акты, методы и практика терроризма противоречат целям и принципам Организации Объединенных Наций; они заявляют, что сознательное финансирование, планирование террористических актов и подстрекательство к их совершению также противоречат целям и принципам Организации Объединенных Наций;

3. государства-члены Организации Объединенных Наций подтверждают, что государствам согласно соответствующим положениям национального и международного права и международным стандартам в области прав человека следует, прежде чем предоставлять статус беженца, принимать надлежащие меры в целях установления того, что ищущее убежище лицо не участвовало в совершении террористических актов, путем изучения в этой связи соответствующей информации на предмет выяснения того, не находится ли ищущее убежище лицо под следствием, не предъявлено ли ему обвинение, не осуждено ли оно за преступления, связанные с терроризмом, а после предоставления статуса беженца – в целях обеспечения того, чтобы этот статус не использовался в целях подготовки или организации террористических актов, направленных против других государств или их граждан;

4. государства-члены Организации Объединенных Наций подчеркивают, что ищущие убежище лица, которые ждут рассмотрения их ходатайств о предоставлении убежища, не могут в силу этого избегать преследования за совершение террористических актов;

5. государства-члены Организации Объединенных Наций подтверждают важное значение обеспечения эффективного сотрудничества между государствами-членами для того, чтобы те, кто участвует в террористических актах, в том числе путем финансирования, планирования таких актов или подстрекательства к их совершению, предавались правосудию; они подчеркивают свое обязательство, согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области права человека, взаимодействовать в деле

---

<sup>18</sup> Ibid., vol. 606, No. I-8791.

предотвращения, пресечения и ликвидации терроризма и принимать все надлежащие меры в соответствии с их внутренним законодательством либо для выдачи террористов, либо для передачи их дел компетентным органам для целей судебного преследования;

6. в этом контексте – и с учетом суверенных прав государств в вопросах выдачи – государствам рекомендуется при заключении или осуществлении соглашений о выдаче не рассматривать в качестве политических преступлений, исключенных из сферы действия этих соглашений, преступления, связанные с терроризмом, которые являются источником опасности или физической угрозы для безопасности и защиты лиц, какими бы ни были бы мотивы, которые могут приводиться в их оправдание;

7. государствам рекомендуется также, даже в условиях отсутствия договора, рассматривать возможность оказания содействия в выдаче лиц, подозреваемых в совершении террористических актов, в той мере, в какой это допускается их национальным законодательством;

8. государства-члены Организации Объединенных Наций подчеркивают важное значение принятия мер по обмену специальными сведениями и информацией о террористах, их передвижениях, получаемой ими поддержке и их оружии, а также обмену информацией о расследовании террористических актов и судебном преследовании за их совершение".

6. На 50-м заседании 29 ноября представитель Аргентины внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции, предложенный Председателем Комитета (А/С.6/51/L.15/Rev.1).
7. Комитету было представлено также заявление (А/С.6/51/L.23) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции А/С.6/51/L.15/Rev.1, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.
8. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции А/С.6/51/L.15/Rev.1 (см. пункт 11).
9. С пояснением позиции выступили представители Вьетнама, Израиля, Ирана (Исламской Республики), Коста-Рики, Кубы, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Лихтенштейна, Малайзии, Мексики, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Судана и Швеции (см. А/С.6/41/SR.50).
10. Представители Китая и Соединенных Штатов Америки не участвовали в принятии решения и сделали заявления с объяснением позиции (см. А/С.6/51/SR.50).

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

11. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Меры по ликвидации международного терроризма

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/60 от 9 декабря 1994 года, которой она приняла Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, и свою резолюцию 50/53 от 11 декабря 1995 года,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций<sup>19</sup>,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и соглашениями и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся,

---

<sup>19</sup> Резолюция 50/6.

сознавая необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом,

отмечая в этом контексте все региональные и международные усилия по борьбе с международным терроризмом, в том числе усилия Организации африканского единства, Организации американских государств, Организации Исламская конференция, Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, Европейского союза, Совета Европы, Движения неприсоединившихся стран и стран Группы семи крупнейших промышленно развитых стран и Российской Федерации,

принимая к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о реализации мер в области образования в рамках проекта "На пути к культуре мира"<sup>20</sup>,

напоминая, что в Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма Генеральная Ассамблея предложила государствам в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

учитывая возможность рассмотрения в будущем вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме,

отмечая, что террористические нападения с применением бомб, взрывчатых веществ или других устройств зажигательного или смертоносного действия получают все более широкое распространение, и подчеркивая необходимость дополнения существующих правовых документов в целях конкретного рассмотрения проблемы террористических нападений, совершаемых с применением таких средств,

признавая необходимость укрепления международного сотрудничества, направленного на предотвращение использования ядерных материалов в террористических целях, и выработки соответствующего правового документа,

подчеркивая также необходимость укрепления международного сотрудничества, направленного на предотвращение использования химических и биологических материалов в террористических целях,

будучи убеждена в необходимости эффективного осуществления и дополнения положений Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма,

рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>21</sup>,

---

<sup>20</sup> A/51/395, приложение.

<sup>21</sup> A/51/336 и Add.1.

I

1. решительно осуждает как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись;

2. вновь подтверждает, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среда широкой общественности, группы лиц или конкретных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или любого другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

3. призывает все государства согласно соответствующим положениям международного права, включая международные стандарты в области прав человека, принимать дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть вопрос о принятии мер, подобных тем, которые изложены в официальном документе, принятом Группой семи крупнейших промышленно развитых стран и Российской Федерацией на Совещании на уровне министров по проблеме терроризма, состоявшемся в Париже 30 июля 1996 года<sup>22</sup>, и в Плане действий, принятом Межамериканской специализированной конференцией по проблеме терроризма, состоявшейся в Лиме 23-26 апреля 1996 года под эгидой Организации американских государств<sup>23</sup>, и, в частности, призывает все государства:

a) рекомендовать соответствующим должностным лицам, отвечающим за обеспечение безопасности, начать консультации в целях расширения возможностей правительств в плане предотвращения и расследования террористических нападений на общественные объекты, в частности средства общественного транспорта, и реагирования на них и в плане сотрудничества с другими правительствами в этом направлении;

b) ускорить проведение исследований и разработок в отношении методов обнаружения взрывчатых веществ и других опасных веществ, применение которых чревато для людей гибелью или увечьями, проводить консультации по вопросам разработки стандартов для маркировки взрывчатых веществ в целях установления их происхождения при проведении расследований после взрывов и расширять сотрудничество, передачу технологий, оборудования и соответствующих материалов, где это уместно;

c) учитывать опасность использования террористами электронных или проводных систем и сетей связи для совершения преступных действий и необходимость изыскания соответствующих национальному законодательству средств для предотвращения такого рода преступности и расширения сотрудничества, где это уместно;

d) при наличии достаточных оснований с точки зрения национального законодательства проводить, действуя в рамках своей юрисдикции и используя соответствующие каналы международного сотрудничества, расследования случаев незаконного использования террористами для прикрытия своей собственной деятельности организаций, групп или ассоциаций, в том числе тех, которые преследуют благотворительные, общественные или культурные цели;

---

<sup>22</sup> A/51/261, приложение.

<sup>23</sup> A/51/336, пункт 57.

е) обрабатывать, при необходимости, в особенности путем подписания двусторонних и многосторонних соглашений и договоренностей, процедуры взаимной правовой помощи, направленные на облегчение и ускорение расследований и сбора доказательств, а также развивать сотрудничество между правоохранительными органами в целях выявления и предупреждения террористических актов;

ф) предпринять шаги, с тем чтобы воспрепятствовать и противодействовать – посредством соответствующих внутренних мер – финансированию террористов и террористических организаций, независимо от того, осуществляется такое финансирование – прямо или косвенно – через организации, которые также преследуют или утверждают, что преследуют, благотворительные, общественные или культурные цели, или также вовлечены в запрещенные виды деятельности, такие, как незаконные поставки оружия, незаконный оборот наркотиков и рэкетирство, включая использование лиц в целях финансирования террористической деятельности, и в частности, где это уместно, рассмотреть вопрос о принятии регулятивных мер, для того чтобы воспрепятствовать и противодействовать движению средств, в отношении которых есть подозрения, что они предназначаются для террористических целей, ни в коей мере не ущемляя при этом свободу движения законного капитала, и активизировать обмен информацией о международном движении таких средств;

4. призывает также все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, при необходимости и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, избегая при этом распространения неточной или непроверенной информации;

5. вновь обращается ко всем государствам с призывом воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

6. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов<sup>24</sup>, подписанной в Токио 14 сентября 1963 года, Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов<sup>25</sup>, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 года, Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации<sup>26</sup>, заключенной в Монреале 23 сентября 1971 года, Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов<sup>27</sup>, принятой в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года, Международной конвенции о борьбе с захватом заложников<sup>28</sup>, принятой в Нью-Йорке 17 декабря 1979 года, Конвенции о физической защите ядерного материала<sup>29</sup>, подписанной в Вене 3 марта 1980 года, Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в

---

<sup>24</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 704, No. 10106.

<sup>25</sup> Ibid., vol. 860, No. 12325.

<sup>26</sup> Ibid., vol. 974, No. 14118.

<sup>27</sup> Ibid., vol. 1035, No. 15410.

<sup>28</sup> Резолюция 34/146 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>29</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1456, No. 24631.

аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющего Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации<sup>30</sup>, подписанного в Монреале 24 февраля 1988 года, Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства<sup>31</sup>, совершенной в Риме 10 марта 1988 года, Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе<sup>32</sup>, совершенного в Риме 10 марта 1988 года, и Конвенции о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения<sup>33</sup>, совершенной в Монреале 1 марта 1991 года, и призывает все государства принять, в соответствующих случаях, внутреннее законодательство, необходимое для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к суду лиц, совершивших террористические акты, оказания поддержки и помощи другим правительствам в этих целях;

II

7. вновь подтверждает Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60;

8. утверждает Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

---

<sup>30</sup> Документ Международной организации гражданской авиации DOC 9518.

<sup>31</sup> Международная морская организация, документ SUA/CONF/15/Rev.1.

<sup>32</sup> Там же, документ SUA/CONF/15/Rev.1.

<sup>33</sup> Документ S/22393, приложение I; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за январь, февраль и март 1991 года.

III

9. постановляет учредить Специальный комитет, открытый для всех государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, для выработки международной конвенции о борьбе с террористическими взрывами, а впоследствии международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в целях дополнения соответствующих существующих международных документов и после чего рассмотреть способы дальнейшего совершенствования всеобъемлющей правовой системы конвенций, касающихся международного терроризма;

10. постановляет также, что Специальный комитет проведет 24 февраля-7 марта 1997 года сессию для подготовки текста проекта международной конвенции о борьбе с террористическими взрывами, и рекомендует, чтобы эта работа была продолжена в ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи в период с 22 сентября по 3 октября 1997 года в рамках рабочей группы Шестого комитета;

11. просит Генерального секретаря обеспечить Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

12. просит Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о ходе разработки проекта конвенции;

13. рекомендует созвать Специальный комитет в 1998 году для продолжения его работы, о которой говорится в пункте 9 выше;

IV

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Меры по ликвидации международного терроризма".

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация, дополняющая Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/60 в декабре 1994 года,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций<sup>19</sup>,

будучи глубоко обеспокоена непрекращающимися во всем мире актами международного терроризма во всех его формах и проявлениях, - включая те, в которых прямо или косвенно

/...



участвуют государства, – которые угрожают жизни ни в чем не повинных людей или приводят к их гибели, имеют пагубные последствия для международных отношений и могут поставить под угрозу безопасность государств,

подчеркивая важное значение выработки государствами соглашений или, при необходимости, договоренностей о выдаче в целях обеспечения предания правосудию лиц, ответственных за совершение террористических актов,

отмечая, что Конвенция о статусе беженцев, совершенная в Женеве 28 июля 1951 года<sup>34</sup>, не содержит оснований для защиты лиц, совершающих террористические акты, также отмечая в этом контексте статьи 1, 2, 32 и 33 Конвенции и подчеркивая в этой связи необходимость обеспечения государствами-участниками надлежащего применения Конвенции,

подчеркивая важное значение полного соблюдения государствами своих обязательств в соответствии с положениями Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев<sup>35</sup>, включая принцип запрещения принудительного возвращения беженцев в те места, где их жизни или свободе угрожает опасность вследствие их расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений, и подтверждая, что настоящая Декларация не затрагивает защиту, предоставляемую в соответствии с положениями Конвенции и Протокола и другими положениями международного права;

ссылаясь на статью 4 Декларации о территориальном убежище, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2312 (XXII) от 14 декабря 1967 года,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами в целях предотвращения, пресечения и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях,

торжественно заявляет следующее:

1. государства – члены Организации Объединенных Наций торжественно подтверждают, что они безоговорочно осуждают как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и народами и угрожают территориальной целостности и безопасности государств;

2. государства – члены Организации Объединенных Наций подтверждают, что акты, методы и практика терроризма противоречат целям и принципам Организации Объединенных Наций; они заявляют, что сознательное финансирование, планирование террористических актов и подстрекательство к их совершению также противоречат целям и принципам Организации Объединенных Наций;

3. государства – члены Организации Объединенных Наций подтверждают, что государствам согласно соответствующим положениям национального и международного права, включая международные стандарты в области прав человека, следует, прежде чем предоставлять статус беженца, принимать надлежащие меры в целях установления того, что ищущее убежище

---

<sup>34</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

<sup>35</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791.

лицо не участвовало в совершении террористических актов, путем изучения в этой связи соответствующей информации на предмет выяснения того, не находится ли ищущее убежище лицо под следствием, не предъявлено ли ему обвинение, не осуждено ли оно за преступления, связанные с терроризмом, а после предоставления статуса беженца – в целях обеспечения того, чтобы этот статус не использовался в целях подготовки или организации террористических актов, направленных против других государств или их граждан;

4. государства – члены Организации Объединенных Наций подчеркивают, что ищущие убежище лица, которые ждут рассмотрения их ходатайств о предоставлении убежища, не могут в силу этого избегать преследования за совершение террористических актов;

5. государства – члены Организации Объединенных Наций подтверждают важное значение обеспечения эффективного сотрудничества между государствами-членами для того, чтобы те, кто участвует в террористических актах, в том числе путем финансирования, планирования таких актов или подстрекательства к их совершению, предавались правосудию; они подчеркивают свое обязательство, согласно соответствующим положениям международного права, включая международные стандарты в области права человека, взаимодействовать в деле предотвращения, пресечения и ликвидации терроризма и принимать все надлежащие меры в соответствии с их внутренним законодательством либо для выдачи террористов, либо для передачи их дел компетентным органам для целей судебного преследования;

6. в этом контексте – и с учетом суверенных прав государств в вопросах выдачи – государствам рекомендуется при заключении или применении соглашений о выдаче не рассматривать в качестве политических преступлений, исключенных из сферы действия этих соглашений, преступления, связанные с терроризмом, которые являются источником опасности или физической угрозы для безопасности и защиты лиц, какими бы ни были бы мотивы, которые могут приводиться в их оправдание;

7. государствам рекомендуется также, даже в условиях отсутствия договора, рассматривать возможность оказания содействия в выдаче лиц, подозреваемых в совершении террористических актов, в той мере, в какой это допускается их национальным законодательством;

8. государства – члены Организации Объединенных Наций подчеркивают важное значение принятия мер по обмену специальными сведениями и информацией о террористах, их передвижениях, получаемой ими поддержке и их оружии, а также обмену информацией о расследовании террористических актов и судебном преследовании за их совершение.

-----